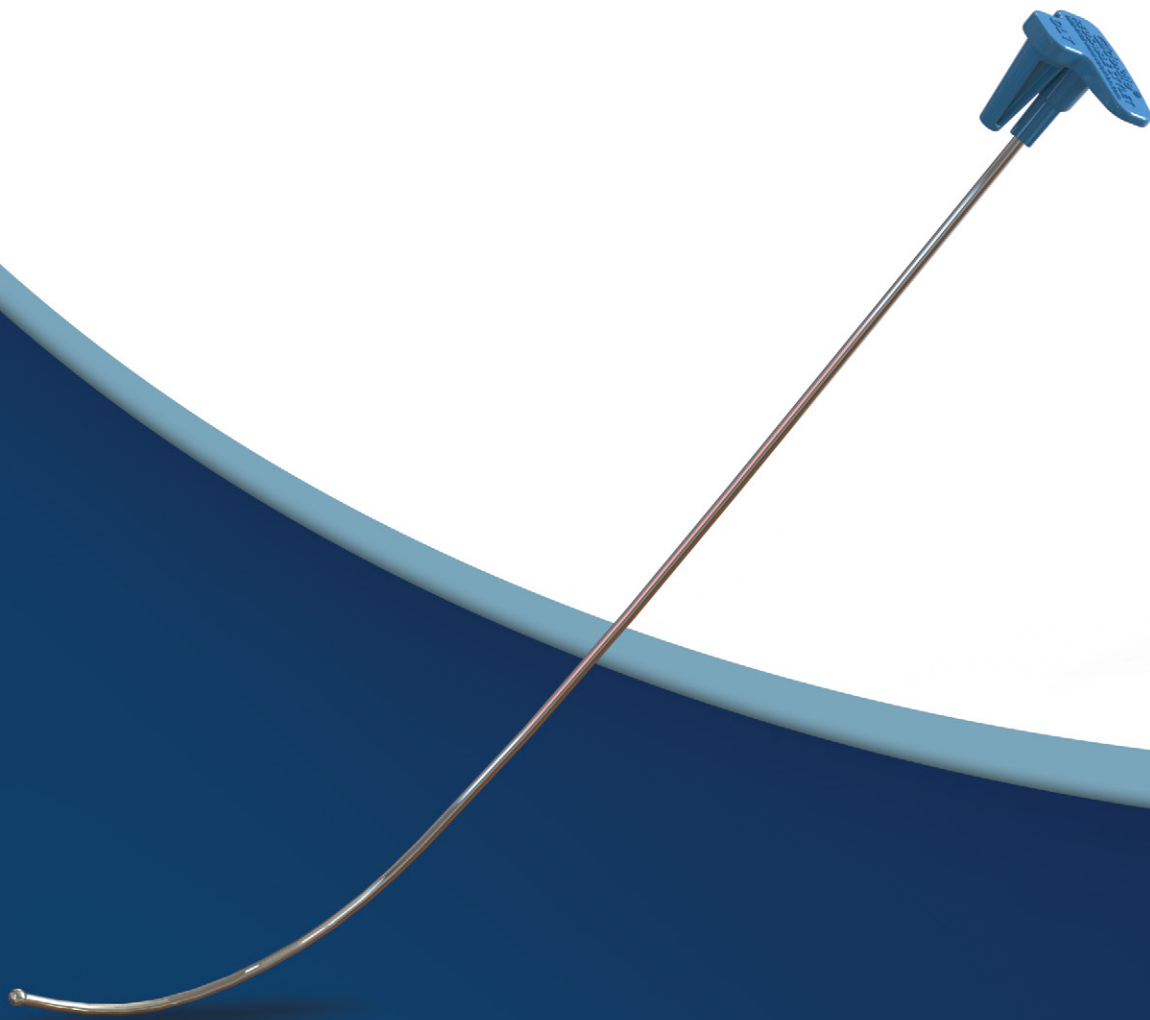


GlideRite®



# مجس GLIDERITE DLT

دليل العمليات والصيانة

 VERATHON®



# مجس GLIDERITE DLT

## دليل العمليات والصيانة

يبدأ سريانه من: 4 يونيو 2020

تنبيه: يمنع القانون الفيدرالي (الأمريكي) بيع هذا الجهاز إلا من قِبَل الطبيب أو بطلب منه.

## معلومات الاتصال

للحصول على معلومات إضافية بخصوص نظام GlideScope® الخاص بك أو مجس GlideRite DLT، يُرجى الاتصال بقسم خدمة رعاية العملاء التابع لشركة Verathon® أو زيارة [verathon.com/global-support](http://verathon.com/global-support).

Verathon Inc.  
20001 North Creek Parkway  
Bothell, WA 98011 الولايات المتحدة.  
رقم الهاتف: +1 800 331 2313 (الولايات المتحدة وكندا فقط)  
رقم الهاتف: +1 425 867 1348  
رقم الفاكس: +1 425 883 2896  
[verathon.com](http://verathon.com)



Verathon Medical (Europe) B.V.  
Willem Fenengastraat 13  
1096 BL Amsterdam  
هولندا  
رقم الهاتف: +31 (0) 20 210 30 91  
رقم الفاكس: +31 (0) 20 210 30 92



Verathon Medical (Canada) ULC  
2227 Douglas Road  
Burnaby, BC V5C 5A9  
كندا  
رقم الهاتف: +1 604 439 3009  
رقم الفاكس: +1 604 439 3039

Verathon Medical (Australia) Pty Limited  
Unit 9, 39 Herbert Street  
St Leonards NSW 2065  
أستراليا

داخل أستراليا: رقم الهاتف 1800 613 603 / رقم الفاكس 1800 657 970  
دولي: +61 2 9431 2000 رقم الهاتف / +61 2 9475 1201 رقم الفاكس



حقوق الطبع والنشر © 2020 لشركة Verathon Inc. جميع الحقوق محفوظة.

إن GlideScope، ورمز GlideScope، وGlideRite، وVerathon، ورمز Verathon Torch هي علامات تجارية لصالح شركة Verathon Inc. جميع أسماء العلامات التجارية والمنتجات الأخرى هي علامات تجارية، أو علامات تجارية مسجلة لأصحابها المعنيين.

ليست جميع منتجات شركة Verathon Inc. الموضحة أو المبينة في هذا الدليل متاحة للبيع تجاريًا في جميع البلدان.

قد تتغير المعلومات الواردة في هذا الدليل في أي وقت دون إشعار. للحصول على أحدث المعلومات، راجع المستندات المتاحة على [verathon.com/product-documentation](http://verathon.com/product-documentation)

# جدول المحتويات

1.....	معلومات هامة
1.....	وصف المنتج
1.....	بيان الاستخدام المقصود
1.....	بيان الوصفة الطبية
1.....	ملاحظة لجميع المستخدمين
2.....	تحذيرات
4.....	مقدمة
5.....	استخدام المجلس
5.....	الإجراء 1 استخدم مجلس GlideRite DLT
6.....	إعادة المعالجة
7.....	مواصفات المنتج
7.....	المواصفات
7.....	الأبعاد
8.....	مسرد المصطلحات



# معلومات هامة

## وصف المنتج

تم تصميم مجس GlideRite® DLT للمساعدة في تمكين وضع أنبوب القصبة الهوائية (وهو الأنبوب المعروف كذلك باسم أنبوب ETT أو ET). تساعد صلابة هذا المجس القابل لإعادة الاستخدام المستخدم على التعامل مع الأنبوب بالطريقة المرغوبة من أجل التنبيب. المجس مخصص للاستخدام في أنابيب التهوية بمقاس 6.0 مم، وأنابيب التهوية مزدوجة التجويف الأكبر حجماً.

## بيان الاستخدام المقصود

لتوفير الدعم للأنبوب مزدوج التجويف داخل القصبة أثناء التنبيب.

## بيان الوصفة الطبية

تنبيه: يمنع القانون الفيدرالي (الأمريكي) بيع هذا الجهاز إلا من قبل الطبيب أو بطلب منه.

## ملاحظة لجميع المستخدمين

توصي شركة Verathon® بأن يقرأ جميع المستخدمين هذا الدليل قبل استخدام مجس GlideRite DLT. قد يؤدي التقاعس عن ذلك إلى إلحاق إصابة بالمريض، والإخلال بأداء المجس، وإبطال الضمان. توصي شركة Verathon المستخدمين الجدد بالتالي:

- الحصول على التعليمات من فرد مؤهل
- التدريب على استخدام المجس على مجسم (مانيكان) قبل الاستخدام السريري
- اكتساب خبرة في التدريب السريري على المرضى غير المصابين باختلالات في مجرى الهواء

## تحذيرات

تشير تحذيرات إلى أن الإصابة أو الوفاة أو التفاعلات العكسية الخطيرة الأخرى قد تنجم عن استخدام الجهاز أو إساءة استخدامه. يُرجى الانتباه إلى التحذيرات التالية.

تحذير



لا تدع المجس يدخل إلى الحد الذي يجعله يتجاوز الأحبال الصوتية، يجب أن يسبق أنبوب التهوية دخول المجس في المجري الهوائي. يجب تجنب إدخال المجس في لسان المزمار بأي حال من الأحوال.

تحذير



خلال الاستخدام، يجب ألا يبرز المجس للخارج بما يتجاوز طرف الأنبوب الرغامى.

تحذير



لا تستخدم المنتج إذا بدا عليه التلف. افحص المنتج قبل كل استخدام.

تحذير



لا يتم شحن هذا المنتج في حالة معقمة. نظفه، وقم بإجراء عملية تطهير أو تعقيم عالية المستوى له قبل استخدامه للمرة الأولى. قد يؤدي عدم الالتزام بفعل هذا إلى زيادة خطر حدوث العدوى.

تحذير



يعتبر المجس من الأدوات شبه الحساسة التي قد تتلامس مع مجرى الهواء. يجب تنظيف المجس بشكل جيد وإجراء عملية تطهير أو تعقيم عالية المستوى له بعد كل استخدام.

تحذير



ونظرًا لأن المنتج قد يتلوث بدم الإنسان، أو سوائل الجسم التي يمكنها نقل العوامل المسببة للمرض، فيجب أن تكون كل وسائل (مرافق) التنظيف متوافقة مع معيار إدارة السلامة والصحة المهنية (OSHA) (بالولايات المتحدة) 29 CFR 1910.1030 (المعني بالعوامل المسببة للمرض المنقولة بالدم)، أو أي معيار مكافئ.

تحذير



يجب تنظيف هذا المنتج إما بالتعقيم أو التطهير باستخدام الإجراءات المعتمدة الواردة في دليل إعادة معالجة منتجات GlideScope، وGlideRite (رقم الجزء 0900-5032). إن طرق التنظيف والتعقيم والتطهير المدرجة موصى بها من قبل شركة Verathon بناءً على الفعالية أو التوافق مع المواد المكونة.



تحذير



لتقليل خطر وجود البقايا المسببة لتسمم الخلايا عند تنظيف Metrex CaviCide، اشطف المكونات بالكامل على النحو الوارد بالتعليمات في دليل إعادة معالجة منتجات GlideScope و GlideRite (رقم الجزء 0900-5032).

تحذير



لم تجر شركة Verathon أي تحليل لتحديد مدى توافق هذا المنتج مع البيئات التي يتم تركيب معدات تصوير بالرنين المغناطيسي (MRI) بها. لذا، يجب على مالك هذا المنتج إبعاده عن أي بيئة بها أجهزة تصوير بالرنين المغناطيسي.

إن مجس GlideRite DLT مصمم خصيصًا للعمل مع مناظير الحنجرة بالفيديو GlideScope®. تكمل زاوية مجس GlideRite DLT عمل الزاوية الفريدة لجهاز GlideScope للمساعدة في تسهيل الوضع السريع لأنبوب DLT داخل القصبة والمساعدة على تقليل شعور المريض بالصدمة.

الشكل 1. مجس GlideRite DLT مع شفرة بحجم يناسب البالغين

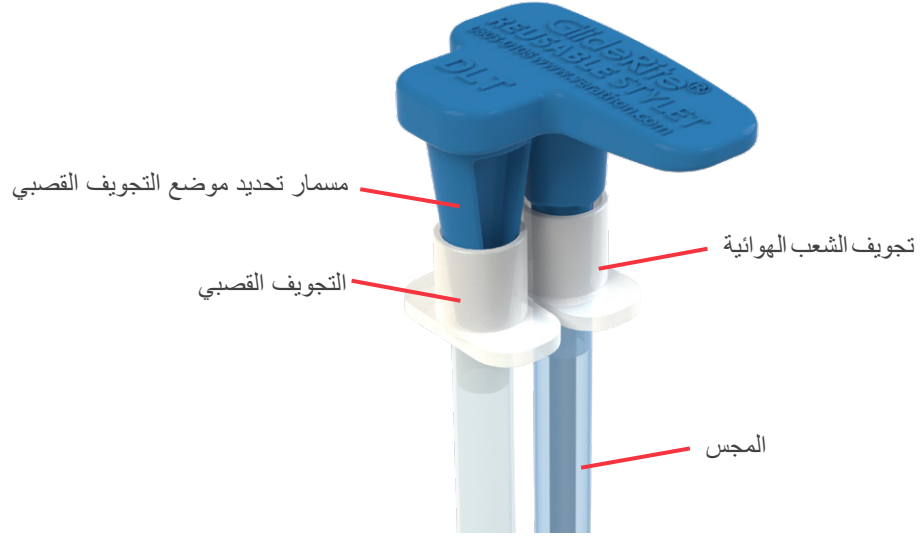


## الميزات

- توفير سهولة الاستدارة في كل الاتجاهات لوضع أنبوب القصبة الهوائية مزدوج التجويف.
- تكمل زاوية المجس عمل زاوية شفرات GlideScope المعدلة بحجم يناسب البالغين.
- تحافظ المادة الصلبة المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ على شكلها خلال إجراء التنبيب.
- يلائم طول المجس القطر الداخلي مقاس 6.0 مم، أو أنابيب القصبة الهوائية مزدوجة التجويف.
- يثبت مسمار أنبوب التجويف القصي أنبوب القصبة الهوائية مزدوج التجويف بموضعه خلال إجراء التنبيب.
- إمكانية إعادة الاستخدام، بعد التنظيف سواء كان التنظيف بعملية تطهير أو تعقيم عالية المستوى.

## الإجراء 1 استخدام مجس GLIDERITE DLT

1. تجنب ثني المجس أو محاولة إعادة تشكيله. تم تصميم شكل المجس ليكمل عمل منحنى مناظير الحنجرة بالفيديو GlideScope®. تأكد من أن المجس خضع لإجراء تطهير أو تعقيم عالي المستوى. لمزيد من المعلومات، اطلع على دليل إعادة معالجة منتجات GlideScope و GlideRite، المتوفر على [www.verathon.com/product-documentation](http://www.verathon.com/product-documentation).
2. افحص المجس بحثاً عن أي تلف. في حالة وجود تلف، تخلص من المجس، واتصل بخدمة رعاية العملاء التابعة لشركة Verathon® أو الممثل المحلي لديك لطلب مجس جديد.
3. ضع مجس GlideRite DLT في الأنبوب مزدوج التجويف عبر تجويف الشعب الهوائية. لا تدع المجس يمتد متجاوزاً النهاية القصية للأنبوب.
4. قم بلف الأنبوب مزدوج التجويف من أجل تثبيت تجويف الرغامى على مسمار تحديد موضع. يعمل هذا على تغيير الانحناء الطبيعي للأنبوب. يجب أن يكون طرف الشعبة الهوائية متجهًا الآن للجزء الخلفي بينما تكون القناة القصبية متجهة للجزء الأمامي.



5. ضع مجس DLT والأنبوب في فتحة المزمار على أن يكون تجويف القصبة الهوائية مواجهًا للجزء الأمامي مع تصويب تجويف الشعبة الهوائية لأسفل القصبة الهوائية. قم بسحب المجس بمقدار 5-6 سم (2-3 بوصة) على أن يكون تجويف القصبة الهوائية مواجهًا للجزء الأمامي مع تصويب تجويف الشعبة الهوائية لأسفل القصبة الهوائية..
6. قم بإزالة مجس DLT تمامًا، واستمر في التنبيب باستخدام التقنية والتجربة المفضلة لديك.

# إعادة المعالجة

---

يتميز مجس GlideRite DLT بكونه جهازاً قابلاً لإعادة الاستخدام، وهو يتطلب التنظيف سواء عن طريق التطهير أو التعقيم عالي المستوى قبل الاستخدام للمرة الأولى، وبين الاستخدامات. للحصول على معلومات حول متطلبات التنظيف والتطهير، والتعقيم لهذا المكون، راجع دليل إعادة معالجة منتجات GlideRite وGlideScope، المتاح على [.verathon.com/product-documentation](https://www.verathon.com/product-documentation)

# مواصفات المنتج

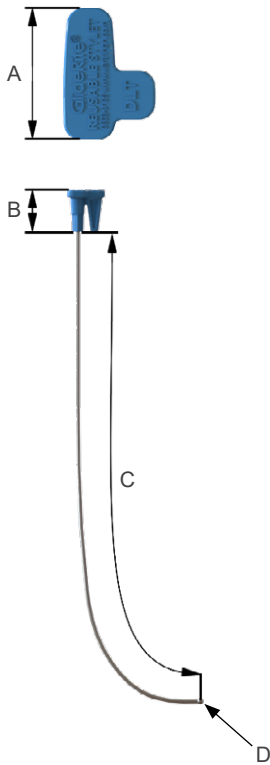
## المواصفات

الجدول 1. مواصفات مجس GlideRite DLT

المواصفات العامة	
عمر المنتج المتوقع:	100 دورة
ظروف التشغيل:	درجة الحرارة: 10-40 درجة مئوية (50-104 درجة فهرنهايت)
	الرطوبة النسبية: 10-95%
	الضغط الجوي: 700-1060 هكتوباسكال
ظروف الشحن والتخزين:	درجة الحرارة: 20-45 درجة مئوية (-4-113 درجة فهرنهايت)
	الرطوبة النسبية: 10-95%
	الضغط الجوي: 440-1060 هكتوباسكال

## الأبعاد

الجدول 2. أبعاد مجس GlideRite DLT

مجس (0803-0009) GLIDERITE RIGID		المواصفات	القيمة
	عرض المقبض (A)	40 مم (1.6 بوصة)	
	طول المقبض (B)	31 مم (1.2 بوصة)	
	طول قضيب المجس (C)	394 مم (15.5 بوصة)	
	قطر الطرف البعيد (D)	5 مم (0.2 بوصة)	

# مسرد المصطلحات

يوفر الجدول التالي تعريفات للمصطلحات المتخصصة المستخدمة في هذا الدليل أو على المنتج نفسه. للحصول على قائمة برموز التنبيهات والتحذيرات والمعلومات المستخدمة في هذا المنتج ومنتجات Verathon® الأخرى، يُرجى الرجوع إلى دليل رموز Verathon المتاح على [verathon.com/symbols](http://verathon.com/symbols).

المصطلح	التعريف
AER	وحدة إعادة المعالجة الآلية للمنظار
C	مئوية
CFR	قانون اللوائح الفيدرالية (الولايات المتحدة)
cm	سنتيمتر
CSA	جمعية المعايير الكندية
ETT	أنبوب القصبة الهوائية
F	فهرنهايت
hPa	هكتوباسكال
ID	القطر الداخلي
in	بوصة
L	لتر
mL	ملييلتر
mm	مليمتر
OSHA	إدارة السلامة والصحة المهنية (وكالة فيدرالية في الولايات المتحدة)
الماء النقي	الماء المناسب للاستخدام في عملية التطهير عالية المستوى طبقاً للوائح المحلية ومنشآتك الطبية



